

# GIOVEDÌ/THURSDAY 25 GIUGNO/JUNE

## ARENA PALAZZO GARRONE

Ore 21:45-9:45 pm

### CONCORSO/COMPETITION

## CINEMA CORTO IN ITALIA



### L'AMORE È UN GIOGO

[ **Love Is a Yoke** ]

di **ANDREA ROVETTA** - Italia, 2008, BetaSp, 13'30", col.

Durante una partita a carte, un uomo si gioca tutte le cose di valore che possiede. Forse non è un buon giocatore o forse ha appena perso l'unica cosa che per lui ha veramente valore: l'amore.

*During a card game, a man gambles everything of value that he owns. Maybe he's not a good player, or maybe he's just lost the only thing he really values: love.*

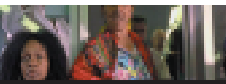


### BABAU

di **OMAR BIANCO, SILVIA ZAPPALÀ, GIULIANO PORETTI, VALERIO TERRANOVA** Italia, 2008, BetaSp, 4'43", col.

In una terra di boschi e praterie, popolata da specie sconosciute, sta per nascere un cucciolo.

*A new baby is born in a valley of meadows and woods, filled with strange animals.*



### TRENI STRETTAMENTE RISERVATI

[ **Strictly Reserved Trains** ]

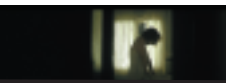
di **EMANUELE SCARINGI** - Italia, 2008, DvCam, 12', col.

Ogni mattina, tra i pendolari che raggiungono Roma in treno, c'è qualcuno che preferisce condividere un vagone "riservato" ai Rom anziché viaggiare in piedi.

*Every morning among the commuters taking the train to Rome there's someone who would rather share the carriage "reserved" for gypsies instead of having to stand.*

# GIOVEDÌ/THURSDAY 25 GIUGNO/JUNE

## ARENA PALAZZO GARRONE



### LA PISTOLA

[ The Pistol ]

di **ENRICO RANZANICI** - Italia, 2008, MiniDV, 17'56", col.

Un evento inatteso spezza l'armonia di Elio e Jaqueline, una coppia di anziani, creando incomprensione e segnando l'inizio di un percorso duro da affrontare.

*An unexpected event shatters the peace for elderly couple Elio and Jacqueline, creating incomprehension and pointing the way towards a difficult path.*



### SE-RA-TE

di **PAOLO DE LUCIA** - Italia, 2009, BetaSp, 7'49", col.

Una luna surreale. Un insolito direttore d'orchestra. Un coro di voci si leva in direzione di una finestra. Chi è Teresa? Perché tutti gridano il suo nome?

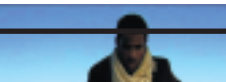
*A surreal moon. An unusual conductor. A choir of voices rising in the direction of a window. Who is Teresa? Why is everyone shouting her name?*

Ore 23:00-11:00 pm

## CONCORSO/COMPETITION

### CINEMA CORTO INTERNAZIONALE

### SHORT INTERNATIONAL FILMS



### EASY, EASY

[ Facile, facile ]

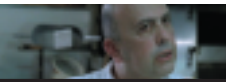
di **RIYAD DEIS** - Palestina, 2008, MiniDV, 22', col.

Nella Palestina rurale del '39, un contadino accoglie con ostilità un rivoluzionario entrato in contatto con la sua famiglia.

*In rural Palestine, in 1939, a farmer gives a hostile reception to a revolutionary who has come into contact with his family.*

# GIOVEDÌ/THURSDAY 25 GIUGNO/JUNE

## ARENA PALAZZO GARRONE



### LA FILLE DU BOULANGER

[ **La figlia del fornaio / The Baker's Daughter** ]

di **CLAUDINE BOURBIGOT, ELISABETH FEYIT**

Francia, 2008, DVD, 8'50", col.

La figlia di un panettiere ha delle importanti novità per suo padre.

*A baker's daughter has some important news for her father.*



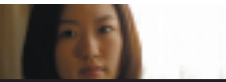
### TATRA

di **ILYA LEUTIN, IVAN GLAZACHEV**

Russia, 2008, BetaSp , 29', col.

In una provincia russa austera, ma divertente, una studentessa ubriaca sconvolge la routine quotidiana del giornalista Mitya,.

*In an austere but also entertaining Russian province, a drunken student upsets the daily routine of Mitya, a journalist.*



### POTATO MAYONNAISE

di **EIJI SHIMADA** - Giappone, 2009, MiniDv, 19', col.

Una famiglia di panettieri; la figlia vuole lasciare la famiglia e la bottega ma i legami con la tradizione e gli affetti sono molto forti.

*A daughter wants to leave her family of bakers and their bakery, but ties to tradition and love are very strong*

In caso di pioggia il Programma si terrà al Cinema Vittoria, Sala Metropolis alle 22:30

In case of rain, the program will be held at the Cinema Vittoria at 10.30 pm.